

Pulau Matahari

太陽島

Pada zaman dahulu kala, ada kakak beradik yang baru saja ditinggal mati oleh ayahandanya. Sang ayah meninggalkan harta warisan yang seharusnya cukup untuk mereka bagi dua.

在遠古時代，有一對父親剛去世的兄弟。父親留下的遺產應該足以供他們分享。

Hanya saja, sang kakak punya sifat serakah. Dia mengambil semua harta dan hanya meninggalkan sebuah keranjang dan pisau untuk adiknya. Sang adik yang baik hati pun hanya bisa pasrah menerima kedua benda tersebut.

就是這樣，兄長具有貪婪的本性。他拿走了所有的寶貝，只剩下一個籃子和一把刀給他的弟弟。善良的年輕弟弟只能接受這兩件物品。

Suatu hari, ada seekor burung raksasa yang mengajak sang adik untuk pergi ke Pulau Matahari yang dipenuhi emas. Namun, dia hanya diperbolehkan mengambil satu bongkahan emas saja. Sekembalinya ke bumi, dia menjual emas tersebut dan hidup nyaman.

有一天，一隻大鳥邀請他的弟弟到充滿黃金的太陽島。但是，他只被允許帶走一個金塊。回到地球後，他賣掉了黃金，過著舒適的生活。

Sang kakak yang mengetahui kisah tersebut iri. Dia berpura-pura miskin dan menipu si burung untuk mengantarnya ke Pulau Matahari. Meski hanya diperbolehkan mengambil sekeping koin emas, dia malah ingin membawa pulang semuanya.

知道這個故事的哥哥很嫉妒。他假裝自己很窮，並欺騙了這隻鳥把他帶到太陽島。即使只允許他攜帶金幣，他也不想將其全部帶回家。

Tak disangka-sangka, burung itu ternyata telah pergi meninggalkannya. Karena terlalu lama berada di sana, sang kakak pun akhirnya terbakar habis oleh panasnya matahari.

出乎意料的是，那隻鳥竟然離開了他。由於他在那裡待太久了，哥哥終於被陽光灼傷了。